



Laminator Lamineermachine Plastifieuse Laminiergerät Plastificadora

Operation instruction
Gebruiksaanwijzing
Opération d'instruction
Bedienungsanleitung
Información de Producto



CE

art.nr. 70245

SPECIFICATIONS

Mains voltage	220 V to 240 V, 50 Hz
Consumption	1.6 A
Dimensions	377 x 145 x 90mm
Speed	500mm/min





Document finishing


DESQ®




Laminator 70245 Product details


 Number of rollers: 2 hot rollers
 Max. laminating width (mm): 233 / A4
 Ready Time (min): 4
 Max pouch thickness (micron): 250 (2x125)
 Laminating speed: 500mm/min
 Acoustic and optical ready signal
 Auto shut-off after 60 min
 Reverse function
 4 temperature settings (cold and hot laminating)


 Anzahl der Walzen: 2 Hot Rollers
 Max. Durchlassbreite (mm): 233 / A4
 Vorheizzeit (min): 4
 Folientaschendicke (micron): 250 (2x125)
 Geschwindigkeit: 500mm/min
 Akustische und optische Ready-Signal
 Automatische Abschaltung nach 60 min
 Rückwärtsfunktion
 4-Stufen-Temperatureinstellung (kalt und warm laminieren)


 Aantal rollen: 2 Hot Rollers
 Max. invoerbreedte (mm): 233 / A4
 Opwarmtijd: (min): 4
 Max. dikte lamineerhoes (micron): 250 (2x125)
 Doorvoersnelheid: 500mm/min
 Akoustisch en optisch signaal zodra gebruiksklaar
 Automatische uitschakeling na 60 min
 Terugloopfunctie
 4 temperatuurstanden (koud en warm lamineren)


 Rodillos: 2 Rodillos caliente
 Ancho máximo de plastificado: 233 / A4
 Tiempo de esoea (min.): 4
 Grosor máximo fundas (micras): 250 (2x125)
 Velocidad de plastificado: 500mm/min
 Señal de funcionamiento luminosa y acustica
 Desconexion automatica despues de 60 min
 Funcion de retroceso
 4 ajustes de temperatura (plastifiacion frio y caliente)



 Nombre de rouleaux: 2 Hot Rollers
 Largeur max. de plastification (mm): 233 / A4
 Temps de préchauffage (min): 4
 Epaisseur des pochettes (micron): 250 (2x125)
 Débit: 500mm/min
 Un signal sonore et optique lorsque vous êtes prêt
 Arrêt automatique après 60 minutes
 Fonction 'reverse'
 4 réglage de température

Figure 2

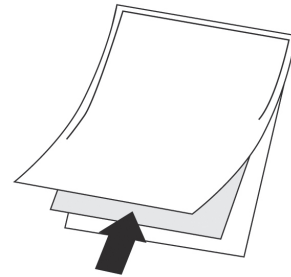


Figure 1
Laminator functions

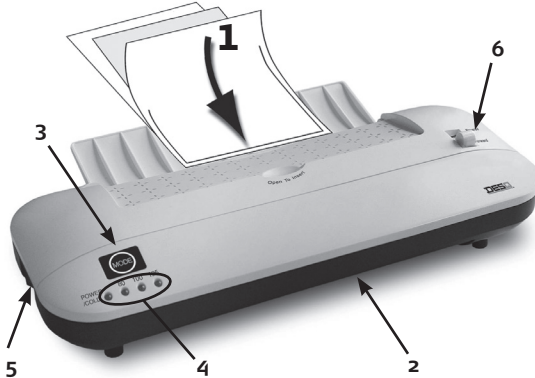
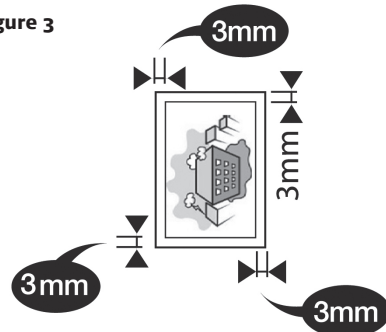


Figure 3



				
1 Inlet	Invoer	L'entrée	Einlass	Entrada
2 Outlet	Uitvoer	Sortie	Auslass	Salida
3 Mode Button	Mode knop	Mode commutateur	Mode Schalter	Interruptor Mode
4 LED Indicator	LED Indicator	Indicateur LED	LED-Anzeige	Indicador LED
5 Power switch	Stroomschakelaar	l'interrupteur	Schalter	Interruptor
6 Reverse Function	Terugloopfunctie	Fonction 'reverse'	Rückwärtsfunktion	Funcion de retroceso



Operation instruction

The laminator is suitable for both cold and hot laminating. The 3 temperature settings offers optimal result for various pouch thicknesses. This manual will explain you how to utilize the various settings and how to utilize the product correctly.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Connect power cord to an appropriate power source. Switch the power switch (5) on; all led lights (4) will briefly lit up and an acoustic signal will be given. The laminator is ready to be used for cold laminating once the first led is lit, please go to step 4 for further operation instructions.
2. For HOT laminating, press the mode button (3) once. to start the warm-up process. By pressing this button once the laminator will warm-up to a temperature suitable for 80 micron pouches. Press the mode button (3) to toggle through the 4 temperature settings (cold, 80, 100, 125 micron) and choose the appropriate setting to match pouch thickness.
3. In the 80 micron setting it takes about 4 minutes to reach operational temperature. Room temperature effects ready time significantly. Visual and acoustic signals indicate operational state: a flashing led indicates that the warm-up process is still in progress, a continuously lit led and an acoustic beep indicates it is user ready. A thicker pouch setting means a longer warm-up period.
4. Centre the laminating item into a laminating pouch (max. 125 micron) so that the borders are even on all the sides (Figure 2). The suggested margin between the content and the sealed edge is no larger than 3 mm; the suggested margin in the left, right, and the open end is larger than 3 mm (Figure 3). Never laminate a small object in a large pouch because excessive plastic will melt, and eventually scorch, as there is no document in between to capture the heat. The rollers will get stuck and your laminator will need to be repaired (beyond warranty).
5. The material that is to be laminated, is not allowed to be thicker than 0.4 mm including the film.
6. Insert the pouch with the item, sealed-edge first, straight into the laminator inlet (1). Hold the pouch until the machine automatically pulls it in.
7. The laminated item will automatically exit the outlet (2) of the pouch laminator. After the pouch has stopped moving, the pouch can be removed.
8. When a misfeed or jam occurs, push the reverse/forward button (6) in reverse position. The pouch will be reversed and will exit the laminator through the entry slot. To resume laminating, press the button (6) back in forward position.
9. This laminator is equipped with an Auto shut-off function, which means it will shut-off after 60 minutes of inactivity. It will beep 3 times before all LED's (4) turn off. In this mode there is still a weak electric current, please move the switch (5) to 'off' position to shut if off completely.

PRECAUTION

1. If the laminator is turned on and has not been used for more than 45 minutes, excessive heat may have build up in the machine. To avoid overheating and its consequent inferior laminating result, insert a piece of copy paper into the machine to remove the excessive heat before your formal laminating.
2. As soon as the lamination of the picture is finished, remove the laminated picture immediately to prevent the pouch from curling due to overheating.
3. If white spots appear on the laminated pictures, it means the temperature is not high enough. Turn the front end behind and insert the picture into the machine to laminate one more time.
4. The picture has to be laminated on both sides. One side lamination is prohibited to prevent film from being rolled into the machine.
5. DO NOT insert the open end of the pouch into the machine to prevent it from being rolled into the machine.
6. Be certain to open the flip guide, also during warm-up, to avoid overheating.

7. It is recommended to switch off the machine for 30 minutes, after it has been operating for a period of approximately 2 hours.
8. Do not laminate dirty or damaged pouches.
9. Trim excess pouch material from around your item after laminating and cooling.
10. Do not laminate heat-sensitive documents (i.e., tickets, ultrasounds, etc.).
11. Use a dry-erase marker for writing on laminated pouches.
12. Use DESQ® brand pouches for best results. Select correct pouch size, and thickness, for laminated item.

CARE AND MAINTENANCE

1. If the pouch is rolled into the laminator or break down, send your machine to your service point for repairing. DO NOT open the housing of the machine.
2. Unplug the machine while it is being wiped. Clean the machine with a slightly moist, soft cloth. Do not use a wet cloth or any caustic or abrasive cleaning agents while doing so.

IMPORTANT SAFEGUARD

1. The unit is intended for indoor use only.
2. Do not drop the machine or put any object on top of it to avoid the housing to break. If it happens, unplug the laminator.
3. The pouch laminator must be connected to a supply voltage corresponding to the electrical rating of the machine as indicated.
4. Children have to be attended by adults while using the machine; to protect the children from being burnt or shocked.
5. If the laminator smells burning, unplug the machine immediately and contact the service representative.
6. Unplug the laminator before it is moved, or when it is not in use for an extended period of time. When using the laminator for an extended time, turn off the machine for an hour for every other eight hours.
7. Do not place the laminator near a heat generating object like furnaces or radiators.
8. The machine and the power cord should be away from water to avoid electrical shock.
9. Place unit on a secure, stable area to prevent the machine falling and possibly causing personal injury and damage to the unit.
10. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its Service Agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
11. Before laminating valuable items, do a test run with an item similar in size and thickness.

Gebruiksaanwijzing

De lamineermachine is geschikt voor zowel koud als warm lamineren. De 3 temperatuursettings bieden een optimaal resultaat voor verschillende lamineerhoes diktes. In deze handleiding worden alle functies en het correcte gebruik van de machine uitgelegd.

BEDIENING

1. Steek de stekker in het stopcontact en schakel de machine aan (5); alle LED lampjes (4) zullen kortstondig branden en een akoestisch signaal wordt gegeven. De lamineermachine is gebruiksklaar voor koud lamineren zodra het eerste lampje constant brand. Ga verder naar stap 4 voor verdere instructies.
2. Voor WARM lamineren, druk op de mode knop (3) om het opwarmproces te starten. Door eenmalig op deze knop te drukken zal de lamineermachine opwarmen tot een temperatuur geschikt voor het lamineren van 80 micron hoezen. Gebruik de mode knop (3) om door de 4 temperatuur settings te gaan (koud, 80, 100, 125 micron), kies de geschikte instelling voor uw hoes.
3. Op de 80 micron stand zal het circa 4 minuten duren voordat de lamineermachine gebruiksklaar. Kamertemperatuur heeft een grote invloed op de opwarmtijd. Visuele en akoestische signalen geven de operationele status aan: een knipperend led lampje geeft aan temperatuurregeling nog niet voltooid is, de LED stopt met knipperen en u hoort een piepton als de lamineermachine de temperatuurregeling heeft voltooid. Een hogere micron setting zorgt voor een langere opwarmtijd.
4. Schuif het te lamineren document zo in de lamineerhoes (max dikte 125 micron), dat aan de vier zijden evenveel ruimte overblijft (Figuur 2). De aanbevolen marge tussen de inhoud en alle zijden van de hoes is max. 3 mm (Figuur 3). Lamineer nooit een klein document in een te grote hoes; het 'overtollige plastic' zal gaan versmelten en kan zelfs smeulen, waardoor het apparaat vastloopt en gerepareerd moet worden. (Reparaties als gevolg van onjuist gebruik vallen buiten de garantie).
5. Het te lamineren materiaal inclusief de hoes mag in totaal niet dikker zijn dan 0.4 mm.
6. Voer de lamineerhoes inclusief document, met de dichte zijde eerst, recht in de lamineermachine (1). Begeleid de hoes even, totdat de machine deze er zelf doorheen trekt.
7. Het gelamineerde document komt automatisch uit de uitvoer (2) van de machine. De hoes kan pas verwijderd worden uit de machine zodra deze volledig is uitgeworpen.
8. Schakel de reverse/forward knop (6) naar de reverse stand indien de hoes verkeerd is ingevoerd of de hoes is vastgelopen. De hoes zal uitgeworpen worden door het invoerslot. Om het lamineren te hervatten, druk de knop (6) terug in de stand 'forward'.
9. De lamineermachine is uitgerust met een automatische uitschakelfunctie; na 60 minuten inactiviteit schakelt het apparaat zich uit. Dit wordt aangegeven door 3 piepjes, vervolgens schakelen alle LED's (4) zich uit. In deze modus staat er nog steeds spanning op het apparaat. Als u klaar bent met lamineren, schakel de machine dan uit door de knop (5) op 'off' te zetten.

LET OP

1. Als de lamineermachine meer dan 45 heeft aangestaan zonder dat er gelamineerd wordt, dan kan de machine van binnenuit oververhit raken. Om oververhitting en dus een slechte lamineerkwaliteit te voorkomen, voert u, voordat u verder gaat met lamineren, een vel papier in de machine om de hitte te verwijderen.
2. Zodra u een document heeft gelamineerd (bijv. een foto), verwijder deze dan meteen uit de machine om omkruilen van de lamineerhoes door de hitte te voorkomen.
3. Als u witte vlekken op het gelamineerde document ziet dan betekent dit dat de temperatuur te laag is. Draai het gelamineerde document met de voorkant naar achteren, en voer de lamineerhoes opnieuw in om het geheel nog een keer te lamineren.
4. Gebruik altijd een lamineerhoes om uw foto's aan beide zijden te lamineren, door aan 1 zijde te lamineren kunnen losse stukken plastic tussen de rollen gaan zitten waardoor het apparaat defect raakt.

5. Voer nooit de open kant van de lamineerhoes als eerste in de machine; altijd de dichte kant eerst!
6. Verzeker u ervan de invoerkap geopend te hebben, ook gedurende de opwarmperiode, om oververhitting te voorkomen.
7. Het word aangeraden om de machine 30 minuten uit te schakelen nadat deze twee uur in werking is geweest.
8. Lamineer nooit vuile of beschadigde hoezen.
9. Knip na lamineren en afkoelen overtollig hoesmateriaal rond het voorwerp weg.
10. Hittegevoelige documenten (bijv. tickets, echografieën) mogen niet gelamineerd worden.
11. Gebruik een droog-afveegbare markeerstift om op lamineerhoezen te schrijven.
12. Gebruik DESQ® merkhoezen voor de beste resultaten. Kies de juiste hoesgrootte en dikte voor het te lamineren voorwerp.

ONDERHOUD

1. Als de lamineerhoes scheurt in de machine dan moet de machine ter reparatie aangeboden worden bij uw dealer/Technische Dienst van DESQ INTERNATIONAL. NIET zelf de machine open maken!
2. Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is als u de machine wilt afstoffen. Maak de machine nooit schoon met een natte doek; altijd met een droge doek!

BELANGRIJK VOOR DE VEILIGHEID

1. De machine is alleen geschikt voor binnenshuis gebruik.
2. Laat de machine niet vallen en zet er geen zware dingen op om het breken van de behuizing te voorkomen. Mocht dit toch gebeuren; haal dan meteen de stekker uit het stopcontact.
3. De lamineermachine moet worden aangesloten op het lichtnet wat voldoet aan de aangegeven waarden op het type plaatje van de machine.
4. Laat kinderen niet zonder toezicht van ouderen met de machine werken (hitte!)
5. Ruikt de machine naar een brandlucht; haal dan meteen de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de Technische Dienst van DESQ INTERNATIONAL.
6. Als u de machine wilt verplaatsen, of als de machine een tijd niet wordt gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact. Indien u de machine gedurende een lange tijd gebruikt, schakel dan de machine om de twee uur, ca.een uur uit.
7. Plaats de machine niet dichtbij een warmtebron zoals bijvoorbeeld een radiator.
8. Zorg er ook voor dat het elektriciteitssnoer, maar ook de machine zelf, niet in aanraking komt met water om kortsluiting te voorkomen.
9. Plaats de machine altijd op een stabiele, vlakke ondergrond om te voorkomen dat de machine valt en schade veroorzaakt.
10. Als het snoer is beschadigd neemt u dan contact op met de Technische Dienst van DESQ INTERNATIONAL. Reparatie en/of onderhoud is alleen toegestaan door een bevoegd persoon van de Technische Dienst
11. Voer eerst een test uit met een voorwerp van gelijkwaardige afmeting en dikte vóór het lamineren van waardevolle voorwerpen.

Opération d'instruction

La plastifieuse est adaptée à la fois froid et laminage à chaud. Les 3 réglages de température offre un résultat optimal pour des épaisseurs différentes poche. Ce manuel vous expliquera comment utiliser les différents réglages et la façon d'utiliser le produit correctement.

MODE D'EMPLOI

1. Cordon d'alimentation se connecter à une source d'alimentation appropriée. Mettre l'interrupteur sur, (5) tous les voyants led (4) brièvement illuminé et un signal sonore sera donné. La plastifieuse est prête à être utilisée pour plastification à froid dès que le premier est allumé, s'il vous plaît passez à l'étape 4 pour les instructions nouvelle opération.
2. Pour laminage à chaud, appuyez sur le bouton mode une fois (3) pour démarrer le processus d'échauffement. En appuyant sur ce bouton une fois la machine à laminer sera warm-up à une température appropriée pour pochettes 80 micron. Appuyez sur le bouton mode (3). Pour faire défiler les 4 réglages de température (froid, 80, 100, 125 microns) et choisissez le paramètre approprié pour correspondre à l'épaisseur poche.
3. Dans l'ordre du micron 80 réglage, il faut compter environ 4 minutes pour atteindre la température de fonctionnement. Effets de la température ambiante le temps prêt de manière significative. Signaux visuels et sonores indiquent l'état de fonctionnement: Une LED clignotante indique que le processus de réchauffement est toujours en cours, un allumé en permanence conduit et un bip sonore indique qu'il est prêt à l'utilisateur. Un réglage plus épais poche signifie une plus longue période d'échauffement.
4. Centre l'élément de stratification dans une pochette à plastifier (125 micron max.) de sorte que les frontières sont encore sur tous les côtés (figure 2).La marge suggérée entre le contenu et tous les bords de la pochette n'est pas supérieure à 3 mm (figure 3).Jamais stratifié un petit objet dans une grande poche en plastique, car excessive va fondre,et, éventuellement, de grillage, car il n'y a pas de document entre les deux pour capter la chaleur. Les rouleaux se coincer et votre plastifieuse devra être réparé (au-delà de la garantie).
5. Le matériau qui doit être feuilleté, n'est pas autorisé à être plus épais de 0,4 mm, y compris le film.
6. Insérez la poche contenant la représentation, avec le bord scellé en premier, directement dans l'entrée (1) de la plastifieuse. Tenez la poche jusqu'à ce qu'elle soit entraînée par la machine.
7. La représentation plastifiée sort automatiquement de la plastifieuse (2). Lorsque la poche ne bouge plus, celle-ci peut être retirée.
8. Quand un bourrage papier ou bourrage, appuyez sur la marche arrière / avant le bouton (6) en position reverse. La pochette sera inversée et la sortie de la plastifieuse à travers la fente d'entrée. Pour reprendre la stratification, appuyez sur la touche (6) retour en position avancée.
9. Cette plastifieuse est équipée d'un arrêt automatique fonction, ce qui signifie qu'il sera d'arrêt après 60 minutes d'inactivité. Il émet un bip 3 fois avant de mettre toutes les LED (4) est éteint. Dans ce mode, il y a toujours un faible courant électrique, s'il vous plaît déplacer le commutateur (5) Position 'off' de fermer si complètement. .

PRECAUTIONS

1. Si la plastifieuse est allumée et qu'elle n'a pas été utilisée pendant plus d'une heure, de la chaleur peut s'être accumulée dans la machine. Pour éviter la surchauffe et la baisse de qualité de plastification qui s'ensuit, insérez une feuille dans la machine pour évacuer la chaleur excédentaire avant la plastification proprement dite.
2. Dès que la plastification de la représentation est terminée, retirez immédiatement la représentation plastifiée pour éviter que la poche ne se recourbe sous l'effet de la chaleur.
3. Si des taches blanches apparaissent sur les représentations plastifiées, cela signifie que la température n'est pas suffisamment élevée. Inversez le sens de la représentation et insérez-la dans la machine pour

- la plastifier encore une fois.
4. La représentation doit être laminée sur les deux faces. Il est interdit de plastifier une seule face pour éviter que la pellicule ne s'enroule dans la machine.
 5. N'insérez PAS le bord ouvert de la poche en premier dans la machine pour éviter qu'elle ne s'enroule dans la machine.
 6. Assurez-vous que la couverture ouverte, même pendant la période chaude, pour éviter la surchauffe.
 7. Il est recommandé que la machine s'éteint pendant 30 minutes après l'utilisation pour une période d'environ 2 heures
 8. Utilisez uniquement le contrôleur d'épaisseur lorsque l'appareil est allumé.
 9. Couper l'excédent de plastique autour du document après la plastification et le refroidissement.
 10. Ne pas plastifier de documents sensibles à la chaleur (billets, échographies, etc.).
 11. Utiliser un marqueur effaçable à sec pour écrire sur les pochettes plastifiées.
 12. Pour obtenir les meilleurs résultats, utiliser les pochettes DESQ®. Sélectionner la taille de pochette adaptée et l'épaisseur au document à plastifier.

SOINS ET ENTRETIEN

1. Si la poche est enroulée dans la machine ou en cas de panne, confiez votre appareil à votre revendeur pour réparation. N'essayez PAS d'ouvrir le boîtier de l'appareil.
2. Retirez le cordon d'alimentation de la prise quand vous essayez la machine. N'essayez pas la machine avec un chiffon humide.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

1. L'appareil est uniquement destiné à un usage intérieur.
2. Ne laissez pas tomber l'appareil et ne posez rien sur l'appareil pour éviter que le boîtier ne se casse. Si le boîtier est cassé, débranchez la plastifieuse.
3. La plastifieuse doit être raccordée à une alimentation correspondant aux caractéristiques électriques de l'appareil, telles qu'indiquées.
4. Pour éviter les risques de brûlure ou de choc électrique, les enfants ne peuvent utiliser l'appareil que sous la protection d'un adulte.
5. Si la plastifieuse dégage une odeur de brûlure, débranchez immédiatement l'appareil et contactez un représentant responsable du service.
6. Débranchez la plastifieuse avant de la déplacer ou lorsqu'elle n'est pas utilisée pendant une durée prolongée. Lorsque la plastifieuse est utilisée pendant une période prolongée, éteignez la machine pendant une heure environ toutes les huit heures.
7. Ne placez pas l'appareil à proximité d'un objet générant de la chaleur (four, radiateur).
8. L'appareil et le cordon d'alimentation doivent être tenus à l'écart d'eau pour éviter tout risque de choc électrique.
9. Placez l'appareil en un endroit sûr et stable pour éviter que l'appareil ne tombe et ne puisse être endommagé ou provoquer des blessures.
10. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son
11. Avant de plastifier des documents de valeur, procéder à un test avec un document similaire en taille et en épaisseur.

Bedienungsanleitung

Der Laminator ist sowohl für kalt als auch warm laminieren geeignet. Die 3 Temperaturstufen bieten ein optimales Resultat für die verschiedenen Stärken der Laminier-Taschen. In dieser Anleitung werden alle Funktionen und die korrekte Verwendung der Maschine erklärt.

BETRIEBSANLEITUNG

1. Schließen Sie die Maschine an die Stromquelle an und schalten Sie das Apparät ein (5). Alle LED Lichter (4) werden kurzfristig aufleuchten und ein akustisches Signal wird hörbar. Die Laminier-Maschine ist gebrauchsfertig für kalt laminieren so bald wie das erste Licht ständig brennt. Gehen Sie weiter nach Punkt 4 für weitere Anweisungen.
2. Für **WARMES** laminieren bedienen Sie den Schaltknopf (3) um das Aufwärmeprozess in Gang zu setzen. Dadurch daß Sie einmal auf diesen Knopf drücken wird der Laminator aufwärmen solange bis die Temperatur erreicht ist für das Laminieren von 80 Micron Laminier-Taschen. Verwenden Sie den Schalter (3) um sich durch die 4 Temperatureinstellungen zu bewegen (kalt, 80, 100, 125 micron). Wählen Sie die geeignete Einstellung für Ihre Laminiertasche.
3. Auf der Einstellung 80 micron wird es etwa 4 Minuten dauern bevor die Laminier-Maschine gebrauchsfertig ist. Die Umgebungstemperatur hat großen Einfluß auf die Aufwärmzeit. Visuelle und akustische Signale geben an wenn das Apparät verwendungsfähig ist: eine blinkende LED Lampe bedeutet daß die Temperatur noch nicht völlig erreicht ist. Die LED Lampe hört auf zu blinkern und Sie hören einen Piepser sobald die Laminier-Maschine die richtige Temperatur erreicht hat. Eine höhere micron-Einstellung benötigt eine längere Aufwärmzeit.
4. Geben Sie nun das Dokument, das laminiert werden soll, in die dafür vorgesehene Laminier-Tasche (Abbildung 2), und zentrieren Sie es, so dass es von allen Rändern gleich weit entfernt ist. Der empfohlene Abstand zwischen dem Inhalt und alle Seiten der Abdeckung ist bis zu 3 mm (Abbildung 3). Der Abstand von der linken, rechten und offenen Kante darf nicht größer als 3 mm sein (Abbildung 3). Laminieren Sie ein Dokument in einem zu großen Beutel; die "überschüssigen Kunststoff" kann anfangen zu verschmelzen und kann sogar Schwelbranden, und die Maschine stürzt ab und muss repariert werden. (Reparaturen aufgrund von Missbrauch werden nicht durch die Garantie abgedeckt).
5. Das Material das laminiert wird, darf inklusive der Folientasche eine Dicke von insgesamt 0.4mm nicht überschreiten.
6. Placieren Sie nun die Laminier-Tasche mit dem Dokument mit der versiegelten Kante voran gerade in den Laminier- Einlaß (1). Halten Sie die Laminier-Tasche fest, bis das Gerät sie vorwärts bewegt.
7. Das laminierte Dokument wird nun automatisch aus dem Auslass (2) des Taschen-Laminators kommen. Wenn die Laminator-Tasche zum Stillstand gekommen ist, kann die Laminier-Tasche herausgenommen werden.
8. Schalten Sie den Rückwärts/Vorwärts Schalter (6) nach der zurück Einstellung wenn die Laminier-Tasche falsch eingeführt wurde oder sich festgelaufen hat. Die Tasche wird dann durch den Einfuhreingang ausgeworfen. Um das Laminieren aufs neue in Gang zu setzen drücken Sie den Schalter (6) wieder in den „Vorwärts“-Stand.
9. Die Laminier-Maschine ist versehen mit einer automatischen Ausschaltungs-Funktion; nach einer Periode von 60 Minuten der Inaktivität schaltet das Apparät sich von selbst aus. Dieses Ausschalten wird angegeben mit 3 Piepser, demnächst schalten alle LED (4) Lichter sich aus. In dieser Modus steht noch immer Netzspannung auf das Apparät. Wenn Sie mit dem Laminieren fertig sind schalten Sie die Maschine dann aus durch den Schalter (5) auf „off“ zu setzen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Wenn der Laminator eingeschaltet ist und für länger als eine Stunde nicht in Gebrauch ist, kann es im Gerät zu überhöhten Temperaturen kommen. Um dieses Überhitzen und seine Auswirkungen auf den Laminierungsprozess zu vermeiden, dessen Qualität dadurch beeinträchtigt wird, geben Sie ein Blatt Kopierpapier in das Gerät. Hierdurch werden die übergroßen Temperaturen vermieden, bevor Sie Ihren Laminierungsvorgang beginnen.
2. Sobald die Laminierung eines Bildes abgeschlossen ist, sollte das laminierte Bild sofort entfernt werden, damit die Laminier-Tasche sich nicht aufgrund der übergroßen Temperaturen wölft.
3. Wenn auf den laminierten Bildern weiße Flecken entstehen, liegt dies daran, dass die Temperatur nicht

- hoch genug war. Drehen Sie die Vorderseite nach hinten und geben Sie das Bild in das Gerät, um es nochmals zu laminieren.
4. Das Bild muss von beiden Seiten laminiert werden. Eine einseitige Laminierung ist nicht möglich, da sonst Folie in das Gerät gezogen wird.
 5. Die Laminier-Tasche DARF NICHT mit dem offenen Ende voran in dem Gerät placiert werden, damit das Bild nicht in das Gerät gezogen wird.
 6. Kontrollieren Sie genau ob Sie die Einfuhrhaube geöffnet haben, auch während der Aufwärmperiode, um Ueberhitzung vorzubeugen.
 7. Nachdem das Gerät zwei Stunden in Betrieb gewesen ist, wird es empfohlen dieses Gerät für eine Periode von 30 Minuten auszuschalten.
 8. Benützen Sie den Schalter nur wenn das Laminiergerät angeschlossen ist auf Netzstrom.
 9. Nach dem Laminieren und Abkühlen überschüssiges Laminierfolienmaterial um den Artikel herum abschneiden.
 10. Keine wärmeempfindlichen Dokumente laminieren (z. B. Tickets, Ultraschall, etc.).
 11. Zum Beschriften der laminierten Folientaschen eignet sich ein nicht-wasserfester Marker.
 12. Beste Ergebnisse erzielen Sie mit Laminierfolientaschen der Marke DESQ®. Wählen Sie die richtige Laminierfoliengröße (und Stärke) für den zu laminierenden Artikel.

PFLEGE UND WARTUNG

1. Wenn die Laminier-Tasche in das Gerät gezogen wird oder wenn es zu einer Beschädigung kommt, bringen Sie das ganze Gerät zur Reparatur. Öffnen Sie NICHT das Gehäuse des Geräts.
2. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie es reinigen. Reinigen Sie es nicht mit einem feuchten Tuch.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Das Gerät darf nur in Innenräumen verwendet werden.
2. Lassen Sie das Gerät nicht fallen. Stellen Sie nichts auf das Gerät, damit das Gehäuse nicht zerbricht. Sollte dies doch geschehen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
3. Der Taschen-Laminator muss an eine Stromquelle mit der Spannung angeschlossen werden, auf die das Gerät ausgerichtet ist.
4. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden, damit sie sich nicht verbrennen oder einen Stromschlag bekommen.
5. Wenn dem Laminator Brandgeruch entströmt, muss der Stecker sofort aus der Steckdose gezogen werden und der technische Kundendienst verständigt werden.
6. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor der Laminator an einen anderen Ort versetzt wird, oder wenn er für längere Zeit nicht gebraucht wird. Wenn der Laminator für lange Zeit eingesetzt wird, muss das Gerät alle acht Stunden für die Dauer einer Stunde abgeschalten werden.
7. Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe eines Wärme abgebenden Geräts, wie zum Beispiel eines Heizkessels oder einer Heizung.
8. Das Gerät und das Netzkabel dürfen nicht mit Wasser in Berührung kommen, damit es nicht zu einem Stromschlag kommt.
9. Stellen Sie das Gerät an einen sicheren, stabilen Ort, so dass es nicht herunterfallen kann, damit keine Personenschäden entstehen oder andere Gegenstände beschädigt werden.
10. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den technischen Kundendienst oder eine anderweitig kompetente Person ersetzt werden, damit kein Sicherheitsrisiko entsteht.
11. Vor dem Laminieren von Wertgegenständen erst einen Testdurchlauf mit einem Artikel von gleicher Größe und Stärke durchführen.



Información de Producto


La plastificadora es adecuada para plastificación en frío y caliente. Las tres configuraciones de temperatura ofrecen resultados óptimos para fundas de diversos grosores. Este manual le explica cómo utilizar diversas configuraciones y cómo utilizar correctamente el producto.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. El cable de alimentación debe conectarse a una fuente de alimentación apropiada. Encienda el interruptor de funcionamiento, (5) todas las luces LED (4) se iluminarán brevemente y sonará una señal acústica. La plastificadora está lista para plastificar en frío una vez que el primer LED se ilumine, por favor vaya al paso 4 para instrucciones de operaciones adicionales.
2. Para plastificar en caliente, presione el botón de modo una vez (3). Para iniciar el proceso de calentamiento. Al pulsar este botón una vez la plastificadora se calentará a la temperatura adecuada para las fundas de 80 micras. Pulse el botón de modo (3) para alternar entre las 4 configuraciones de temperatura (frío, 80, 100, 125 micras) y elija la configuración adecuada para que coincida con el espesor de la funda.
3. El establecimiento de 80 micras tarda unos 4 minutos hasta alcanzar la temperatura de funcionamiento. El efecto de calentamiento indica estar listo. Las señales visuales y acústicas indican estado de funcionamiento: un indicador LED que parpadea indica que el proceso de calentamiento está todavía en curso, un continuo LED encendido y una señal acústica indica que está listo para su uso. El ajuste para una funda más gruesa requiere un mayor periodo de calentamiento.
4. Centre el documento que va a plastificar en una funda de plástico (máx. 125 micras), dejando margen en todos los lados (Figura 2). El margen sugerido entre el contenido y el borde de sellado es no mayor de 3 mm, el margen que se sugiere en la izquierda, derecha y el extremo abierto es de más de 3 mm (Figura 3). Nunca plastifique un documento pequeño en una funda grande ya que el exceso de plástico se podría derretir, y, finalmente, quemarse, ya que no existe ningún documento en el medio para captar el calor. Los rodillos se quedarán bloqueados y la plastificadora tendrá que ser reparada (fuera de garantía).
5. El material que debe ser plastificado no debe tener un grosor superior a 0,5 mm, incluyendo la funda.
6. Introduzca la funda por la parte encolada dentro de la plastificadora (1). Sostenga la funda suavemente hasta que la máquina la arrastre.
7. El documento plastificado saldrá automáticamente por la parte posterior (2) de la máquina. Extraiga la funda por la parte posterior cuando esta ya no se mueva.
8. Cuando se produzca un atasco, pulse el botón reverse/forward (6) en la posición inversa (reverse). La funda retrocederá y saldrá de la plastificadora a través de la ranura de entrada. Para reanudar la plastificación, pulse el botón (6) en la posición hacia adelante (forward).
9. Esta plastificadora está equipada con un apagado automático de función, lo que significa que se apaga después de 60 minutos de inactividad. Se emitirá un sonido 3 veces antes de apagar todos los LED (4). En este modo, todavía hay una débil corriente eléctrica, por favor, mueva el interruptor (5) hacia la posición de "off" para apagarla por completo.

PRECAUCIÓN


1. Si la plastificadora permanece encendida y no se utiliza durante más de una hora se acumulará un exceso de calor. Para evitar sobrecalentamiento y un resultado de plastificado incorrecto, inserte una hoja de papel en la plastificadora para extraer el exceso de calor antes de plastificar de forma normal.
2. Cuando plastifique fotografías extráigalas inmediatamente para evitar daños por el calentamiento.
3. Si aparecen marcas blancas en la fotografía plastificada significa que la temperatura de plastificado no es suficientemente alta. Gire la parte final e inserte de nuevo la fotografía en la máquina para plastificarla una vez más.
4. La fotografía tiene que ser plastificada por ambas caras. Plastificar solo una cara dañaría los rodillos de la máquina.
5. NO introduzca la funda por la parte abierta dentro de la máquina.
6. Asegúrese de tener abiertas las ranuras, incluso durante el calentamiento, para evitar el sobrecalentamiento.
7. Se recomienda apagar la máquina durante 30 minutos, después de haber estado funcionando durante un periodo de aproximadamente 2 horas.
8. Sólo active el interruptor de "espesor de fundas" cuando el aparato está encendido.

- 
9. Recorte el material excedente de la bolsa alrededor del artículo plastificado, cuando éste ya se haya enfriado.
 10. No plastifique documentos sensibles al calor (p. ej., boletos, placas de ecografías, etc.).
 11. Use un marcador de borrado en seco para escribir sobre las bolsas de plastificado.
 12. Utilice bolsas de la marca DESQ® para conseguir los mejores resultados. Seleccione el tamaño y de espesor de bolsa adecuado para el artículo antes de plastificar.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

1. Si la funda de plastificar queda enrollada dentro de la máquina ó se rompe, envíe la máquina a su distribuidor o servicio técnico. NO abran la carcasa de la máquina.
2. Desenchufe la máquina cuando se vaya a limpiar. No utilice paños húmedos ni mojados.






IMPORTANTE "MEDIDAS DE SEGURIDAD"

1. El aparato está indicado para su uso en interiores.
 2. No coloque nada encima del aparato para evitar que se rompa la carcasa. Si sucediera, desenchufe la máquina.
 3. Compruebe que su suministro eléctrico corresponde con el voltaje de la máquina indicado.
 4. Evite que los niños utilicen la máquina por sí solos, para evitar quemaduras u otros daños.
 5. Si la plastificadora huele a quemado, desenchúfela inmediatamente y contacte con el servicio técnico.
 6. Desenchufe la máquina cuando quiera moverla o no vaya a utilizarla durante algún tiempo. Cuando la vaya a utilizar continuamente, manténgala apagada una hora cada ocho horas.
 7. No coloque la máquina cerca de aparatos calientes o radiadores.
 8. Mantenga la máquina y el cable alejados de zonas húmedas o mojadas para evitar cortocircuitos.
 9. Coloque la máquina en un lugar seguro, donde no pueda caerse o causar daños personales.
 10. Si el cable está dañado, debe ser reparado o cambiado por el fabricante, servicio técnico o personal cualificado para evitar posibles daños.
 11. Antes de plastificar material importante, haga una prueba con algún artículo similar en tamaño y grosor.
- 

Available DESQ Laminating Pouches

Product Code	Description	Content
90.71112	Laminating Pouches Badge 125m	100pcs
90.71123	Laminating Pouches A2-125m	100pcs
90.71131	Laminating Pouches A3-80m	100pcs
90.71132	Laminating Pouches A3 100m	100pcs
90.71133	Laminating Pouches A3-125m	100pcs
90.71134	Laminating Pouches A3-175m	100pcs
90.71138	Laminating Pouches A3-80m, self adh. side	100pcs
90.71141	Laminating Pouches A4-80m	100pcs
90.71142	Laminating Pouches A4-100m	100pcs
90.71143	Laminating Pouches A4-125m	100pcs
90.71144	Laminating Pouches A4-175m	100pcs
90.71146	Laminating Pouches A4 landscape 125m	100pcs
90.71148	Laminating Pouches A4-80m, self adh. side	100pcs
90.71149	Laminating Pouches A4-100m mat	100pcs
90.71151	Laminating Pouches A5-80m	100pcs
90.71152	Laminating Pouches A5-100m	100pcs
90.71153	Laminating Pouches A5-125m	100pcs
90.71159	Laminating Pouches A5-100m mat	100pcs
90.71161	Laminating Pouches A6-80m	100pcs
90.71163	Laminating Pouches A6-125m	100pcs
00.71164	Laminating Pouches A6-175m	100pcs
90.71171	Laminating Pouches A7-80m	100pcs
90.71173	Laminating Pouches A7-125m	100pcs
00.71174	Laminating Pouches A7-175m	100pcs
90.71100	LP Credit card 54x86mm-125m	100pcs
90.71101	LP Credit card 54x86mm-175m	100pcs
90.71105	LP IBM card 59x83mm-125m	100pcs
90.71109	LP Buss.card 60x90mm-125m	100pcs
90.71110	LP Key card 65x95mm-125m	100pcs



-  Do not open the housing lid! This can cause serious injury like electric shock! Warranty on the machine will become invalid once a non qualified person intervenes with the machine.
-  Het apparaat niet openen, dit kan gevaarlijk zijn! De garantie vervalt zodra een niet gekwalificeerd persoon reparaties uitvoert, of de unit opent.
-  Ne pas ouvrir le cache du boîtier ! Danger ! Les pièces intérieures ne peuvent pas être gardées. Toute réparation doit être effectuée par un service après vente qualifié seulement, sinon la garantie expire immédiatement. Les équipements de sécurité ne doivent être ni enlevés, ni manipulés.
-  Gehäusedeckel nicht öffnen ! Verletzungsgefahr! Reparaturen sind nur von qualifiziertem Kundendienst-Personal durchzuführen, sonst ist die Garantie sofort nicht länger gültig. Wenn das Gerät geöffnet wird von einer nicht qualifizierten Person verfällt die Garantie.
-  No abra la tapa del cabezal! Esto puede causar lesiones graves como una descarga eléctrica! La Garantía sobre la máquina será inválida si una persona no cualificada manipula la máquina.

DESQ International
Zeewolde, The Netherlands
Service department: Phone +31 (0)36 5471080
e-mail: all@desq.nl, www.desq.eu



Document finishing

DESQ[®]